



Vamos a celebrar el 70º Aniversario de la Fundación de la Iglesia y Escuela de san Francisco de Asís

Se celebrarán la Iglesia y la escuela de san Francisco de Asís su 70º aniversario de fundación. Ambos se comenzaron en el 1951. Se planea una **celebración parroquial al Greenwood Leflore**

Civic Center el domingo, el 10 de octubre 2021, empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y se siguen festividades después. Tal vez se le pide su ayuda para realizar este aniversario.

Proyectos pendientes a la Iglesia san Francisco de Asís

1. Nuevo techo exterior para la iglesia
2. Reparaciones para el estacionamiento de la iglesia
3. Reemplazar el piso alrededor del baño y el closet de los monaguillos; reparar el primer escalón hacia el sagrario.

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ◆ **El sábado, el 31 de julio;** 11 a.m.—12 p.m. Confesiones en la iglesia; **Misas de Vigilia para el 18º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B** 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ◆ **El domingo, el 1 de agosto: el 18º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B** misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a las 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia);
- ◆ **Misa diaria en inglés** – de lunes el 2 hasta el viernes el 6 de agosto a las 7:30 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ◆ **El lunes, el 2 de agosto;** 6 p.m. Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo – la carta de san Pablo a los efesios
- ◆ **El jueves, el 5 de agosto:** St. Francis Show WGNI104.3 FM en inglés
- ◆ **El sábado, el 7 de agosto: Misas de Vigilia para 19º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B:** 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ◆ **El domingo, el 8 de agosto: Misas para el 19º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B** 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo);

Intenciones para oración para esta semana: por los alumnos y maestros que se preparan a volver a las clases de escuelas; por los agricultores, especialmente sufriendo el calor extremo en el occidente de los EE UU; por los enfermos, los que se recuperan de cirugía, los que están aislados en sus casas o asilos de ancianos; por el éxito justo de DACA; por los afligidos de Haití, Cuba, Yemén, Siria, Irak, Sud África, México y Europa occidental; por el alivio de aquellas personas afligidas por el COVID-19; por la sanación de los enfermos, la seguridad de los viajeros, los trabajadores de salud, el personal de primera intervención; por los desamparados, migrantes, hambrientos, desempleados, encarcelados y los condenados a la pena mortal; por el Papa Francisco y sus intenciones.

Nuevas actualizaciones acerca de las misas durante la pandemia. ¡Acuérdense, por favor, de que la pandemia no se ha acabado!

Un aviso—en el estado de Mississippi la tasa de vacuna es una de las más bajas en todos los EE UU y la tasa del COVID-19 Delta variante es una de las más altas en los EE UU

- * **Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia** si no quieren; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos
- * Mantener el distanciamiento social de **tres pies** por lo mínimo
- * Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- * Mantener la canasta para la colecta de ofrenda en la mesa a la entrada de la iglesia
- * Se puede reunirse en persona y mantener el distanciamiento social

¡Bienvenidos al Padre Hilario y al fray Tomás!

El Padre Hilario Brzezinski, OFM, nos viene de Wisconsin para visitar durante la ausencia del Padre Joaquín (el 1—8 de agosto). Habla inglés y español y estará dispuesto a confesarlos. Servía en esta parroquia para varios años (1977—1987 y 1996-2000).

El fray Tomás (“Tom”) Eaton, OFM, ahora vive con los demás frailes y comienza su primer año como maestro tanto en la primaria de san Francisco (ciencia, doctrina) como en la Formación de Fe los miércoles durante el año escolar. Es muy talentoso y lo recibimos con gratitud.

Libros católicos—en la mesa izquierda cerca de la entrada de la iglesia —son gratuitos y son informativos de nuestra fe católica. Más, hay unas Biblias disponibles.



Enrollment for St. Francis of Assisi Elementary School
The new school year at St. Francis begins on August 9! If you haven't already done so, you can enroll your child at St. Francis of Assisi Elementary School, grades 1 through 6. To register or inquire, please call the School Office at: **662-453-9511**.

Inscripciones para la Primaria san Francisco de Asís
El nuevo año escolar a san Francisco comenzará el lunes, el 9 de agosto. Si todavía no lo ha hecho, se puede inscribir a su hijo(a) del 1º grado hasta el 6º grado. *Para inscribirse,* llame, por favor, a la oficina escolar **662-453-9511** (solo en inglés)



First Day of School for students is Monday, August 9th!
¡El primer día de clases es el lunes, el 9 de agosto!



Aluminum Cans – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. *Thank you for your help!*



Latas de aluminio – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. *¡Gracias por su ayuda!*



“I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst.”

“Yo soy el pan de la vida. El que viene a mí no tendrá hambre y el que cree en mí nunca tendrá sed.”

John / Juan 6:35

St. Francis of Assisi Catholic Church

2613 Highway 82 E

Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Mass Schedule:

Saturdays: 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:30 a.m. English and in church (Mon -Fri)

Sacrament of Reconciliation (Confession)

1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

Other Sunday Masses:

Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual

St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.

Parish Calendar for the 18th Week in Ordinary Time /
Calendario parroquial para la 18^a semana en el
Tiempo Ordinario

S = Solemnity / solemnidad F = Feast / fiesta
M = Obligatory memorial / memoria obligatoria
O = Optional memorial / memoria opcional

Saturday & Sunday, July 31 & August 1
sábado y domingo, el 31 de julio y el 1 de agosto
18th Sunday in Ordinary Time, Cycle B
18^o domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B

Saturday / sábado

M – St. Ignatius of Loyola, Priest /
S. Ignacio de Loyola, sacerdote

4 p.m. Sunday Vigil Mass in English
6 p.m. Misa dominical de vigilia en español

Sunday / domingo

11 a.m. Mass in English
(livestreamed on Facebook)
1:30 p.m. Misa en español
(transmitida en vivo por Facebook)

Monday / lunes August 2 de agosto

F – Our Lady of the Angels of the Portiuncula /
Nuestra Señora de los Ángeles de la Portiuncula

First Day of School for Administration & Faculty /
Primer día para la administración y facultad de la escuela

7:30 a.m. Mass in church / Misa en inglés en la iglesia
(livestreamed by Facebook this week: Monday through Friday) /
transmitida en vivo de lunes a viernes)
6 p.m. Bible Study with Fr. Cam – Letter to the Ephesians / Estudio bíblico con el P. Camilo en inglés – la carta a los efesios

Tuesday / martes, August 3 de agosto

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario
7:30 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

Wednesday / miércoles August 4 de agosto

M – St. John Vianney, Priest / S. Juan Vianney, sacerdote
7:30 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

Thursday / jueves, August 5 de agosto

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario
O – Dedication of the Basilica of St. Mary Major (Rome) /
Dedicación de la Basílica de Sta. María la Mayor (Roma)

7:30 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia
10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /
“El Espectáculo de San Francisco” en inglés,
WGNL 104.3 FM

Friday / viernes, August 6 de agosto

F – Transfiguration of the Lord Jesus Christ /
La Transfiguración del Señor Jesucristo
7:30 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

Saturday / sábado, August 7 de agosto

Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario
O – St. Sixtus II, Pope, & Comps., Martyrs; St. Cajetan, Priest /
S. Sixto II, Papa, y comps., mártires; S. Cayetano, sacerdote

4 p.m. Vigil Mass in English for the 19th Sunday in Ordinary Time

6 p.m. Misa de la vigilia en español para el 19^o domingo en el Tiempo Ordinario

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



St. Francis of Assisi Parish Stewardship
Responsabilidad de la parroquia de
San Francisco de Asís

Saturday & Sunday, July 24 / 25, 2021

el sábado y el domingo, los 24 y 25 de julio 2021:

Envelopes & Checks / Sobres y cheques \$1,021.00
Basket / Canasta 204.00
Donations / Donativos 65.00
Maintenance / Mantenimiento 183.00
Total Income / Ingreso Total: \$1,473.00

Thank you to everyone who has generously contributed to our parish. God bless you!

Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra parroquia. ¡Que Dios les bendiga!



Mardi Gras Ball Monthly 50-50 Raffle: Donations for tickets are \$1.00 each and can be placed in the envelope prepared on the table in the back of church. Then, seal and place the envelope in one of the two large plastic containers. (Proceeds go to support the Mardi Gras Ball Committee's preparations). Thank you!

Faith Formation Enrollment!

Faith Formation will take place this coming school year on Wednesday evenings at 6 p.m. in St Francis school. Registration forms are available in each language in the church on the back tables or at the parish office during the week.



THE ST. FRANCIS SHOW

THURSDAYS @ 10:30 A.M.
ON WGNL 104.3 FM

St. Francis Show on Thursdays beginning at 10:30 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt thanks to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes for making the show possible.*

Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!

Tuesday / martes, August 3 de agosto—

Emmanuel Amadi, Alex Ikenga

Happy Anniveary! / ¡Feliz Anieversario!

Wednesday / miércoles, August 4 de agosto—

Robert & Yvonne Tanner—37 years!

Bible Study with Fr. Cam – resumes on Monday, July 19, at 6 p.m. *Continuing the Letter of St. Paul to the Ephesians.* You are welcome to attend in-person in the Friary Library or by livestream on the parish's Facebook page.



Welcome, Fr. Hilary Brzezinski, OFM!

Fr. Hilary had served at St. Francis of Assisi as parochial vicar from 1977—1983 and then as Pastor from 1983—1987 and again as Pastor from 1996—2002. He will be here for the week of August 3—8 to cover for Fr. Kim who will be out of town this coming week. *We're glad to have you with us!*

Get vaccinated! COVID-19 vaccination information: You can check with your local pharmacy. *Now open for everyone 12 years and older. Vaccinations are free!*

Preparing to celebrate the 70th Anniversary of the foundation of
St. Francis of Assisi Church & School!

St. Francis of Assisi Church and Elementary School are both celebrating 70 years! The school and church officially began in 1951. Plans are underway to celebrate God's goodness and faithfulness to us. So please mark your calendars for **Sunday, October 10, 2021, for noon bilingual Mass and festivities to follow at the Greenwood Leflore Civic Center.** There is a committee working on the details and you may be tapped to help! More information coming . . .



Music Minister for the
English language Masses



We continue to pray for the Lord to guide us to such a person and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-0623. Thank you!**

0623. Thank you!

Prayer Intentions for This Week: for students and teachers preparing to begin a new school year; for the ailing and struggling members of our parish community; for unity and peace and the end to violence in our community, our State and our nation; for those who have withdrawn from the active practice of their Catholic Faith; for deliverance for those caught in violence, addiction and poverty; for healing for the sick, deliverance from COVID-19 and an equitable distribution of vaccines; for food for the hungry, potable water for the thirsty, shelter for the homeless, health care for the uninsured and employment for the jobless; for Pope Francis and his intentions.

Mass Intentions for the weekend /
Intenciones para las misas dominicales

Saturday / sábado, July 31 de julio

4 p.m. **Parishioners of St. Francis of Assisi**
6 p.m. **+Familiares de la familia Luppi**
(pedida por Irene Luppi)

Sunday / domingo, August 1 de agosto

11 a.m. **+Mr. & Mrs. Guiateno Patrizi** (requested by Mario Patrizi)
1:30 p.m. **+Sr. y Sra. Clyde Barker** (pedida por Mario Patrizi)

Upcoming Events at St. Francis This Week

Saturday, July 31: Vigil Masses for the 18th Sunday in Ordinary Time, Cycle B: 4 p.m. English & 6 p.m. Spanish:

Sunday, August 1: 18th Sunday in Ordinary Time, Cycle B: 11 a.m. English Mass; & 1:30 p.m. Spanish Mass (both livestreamed)

Monday through Friday – August 2—7: Daily Mass at 7:30 a.m. (livestreamed)

Monday, August 2: Bible Study at 6 p.m. with Fr. Cam – continuing with the Letter to the Ephesians – in-person or follow livestream on Facebook page of the parish.

Thursday, August 5: St. Francis Show, WGNL104.3 FM

Saturday, August 6: Masses for the 19th Sunday in Ordinary Time, Cycle B 4 p.m. in English & 6 p.m. in Spanish;

Sunday, August 8: 19th Sunday in Ordinary Time, Cycle B 11 a.m. in English & 1:30 p.m. in Spanish (both livestreamed)

Welcome, Brother Thomas (Tom) Eaton, OFM!

At last weekend's Masses, Brother Tom Eaton, OFM was introduced to the English-speaking members of our parish community. Br. Tom will be teaching robotics, science and religion at St. Francis of Assisi Elementary School, along with overseeing the after-school program and some extracurricular activities. He will also be teaching Wednesday evening Faith Formation. Originally from northern Wisconsin, Br. Tom joined the Franciscan friars of the Sacred Heart Province and has been an educator for many years, both grade school and high school, and most recently comes to us from East St. Louis, IL having taught at Sr. Thea Bowman Catholic School.

Personal de la Parroquia de
San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM
(*habla español e inglés*)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas, OFM
(*habla inglés*)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (*habla inglés*)
(lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis
Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff
Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: **662.453.0623**

Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com

Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.

Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.

¡Vacúnense! Para localizar información de la vacuna en contra del COVID-19 puede chequear con su médico o farmacia. Es para todos los que tienen 12 años y en adelante. *¡Todos están animados a vacunarse! No se requiere tener cualquier documento y la vacuna es gratis para todos.*

Aviso sobre la variante Delta del COVID-19
¡No se ha acabado la pandemia!

Recordatorios de salud – se recomienda lo siguiente

- **Lávese las manos a menudo y use el desinfectante para sus manos**
- **Distanciamiento social** – mantener espacio de 3 pies (un metro) por lo mínimo
- **¡Vacúnese!**

¡Inscripciones para la doctrina! El nuevo año para la doctrina comenzará en septiembre, que se llama la *Formación de Fe*. Se llevará a cabo los miércoles a las 6 p.m. aquí en la escuela San Francisco de Asís. Se le pide un donativo de \$15.00 por cada alumno o \$30 por 3 o más alumnos en la familia—para disminuir los gastos. **¡Inscríbanse para este año que entra!**